

# vivienda unifamiliar en Sussex

GRAN BRETAÑA

## sinopsis

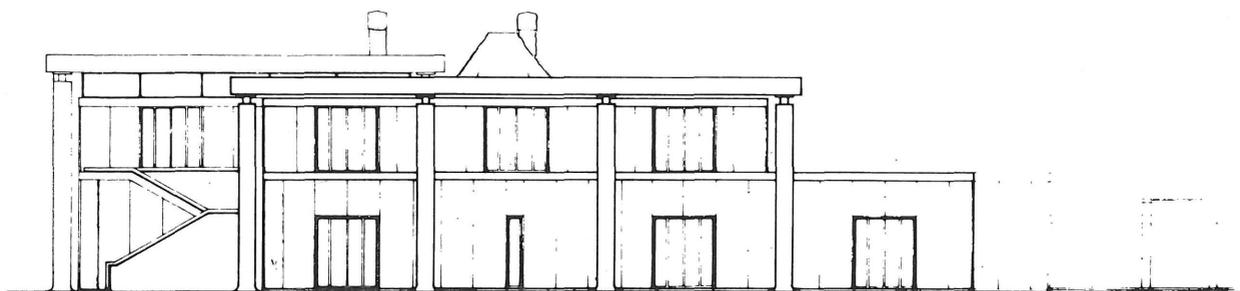
Esta vivienda de dos plantas se halla enclavada en una agradable finca, muy poblada de árboles, y dotada de unas magníficas vistas sobre el valle y el lago próximos. Reemplaza a una antigua mansión del período eduardino, e incorpora antiguas construcciones existentes que destina al personal de servicio.

La planta baja organiza, a ambos lados de los ambientes principales —consistentes en un amplio salón con estar y un comedor—, los servicios de cocina y tres dormitorios para huéspedes dotados de baños independientes. La planta alta comunicada con la anterior mediante dos escaleras, está ocupada por dos dormitorios principales y un estudio con dependencias anexas. Una galería que da acceso a los dormitorios proporciona doble altura al salón de la planta baja, ampliando considerablemente sus posibilidades decorativas y ambientales.

Las fachadas se han tratado con un planteamiento formal moderado que remeda, mediante el uso de pórticos y columnatas, el estilo arquitectónico inglés del siglo XVIII.

TOM HANCOCK y TONY SWANNELL, Arquitectos

161 - 198



alzado S-E





En la parte más alta de una pequeña colina de moderada pendiente, enclavada en una parcela de 160 Ha, se ha levantado esta vivienda, en el mismo lugar que anteriormente ocupaba una vieja casa solariega del período eduardino. Posteriormente a la adquisición de los terrenos por los actuales propietarios se procedió a demoler en su totalidad la antigua construcción, reemplazándola por una nueva vivienda diseñada de forma que sacara el mayor partido posible de la parcela-parque, abundantemente poblada de vegetación y dotada de hermosas perspectivas sobre un valle y un lago cercanos, en la que está situada.

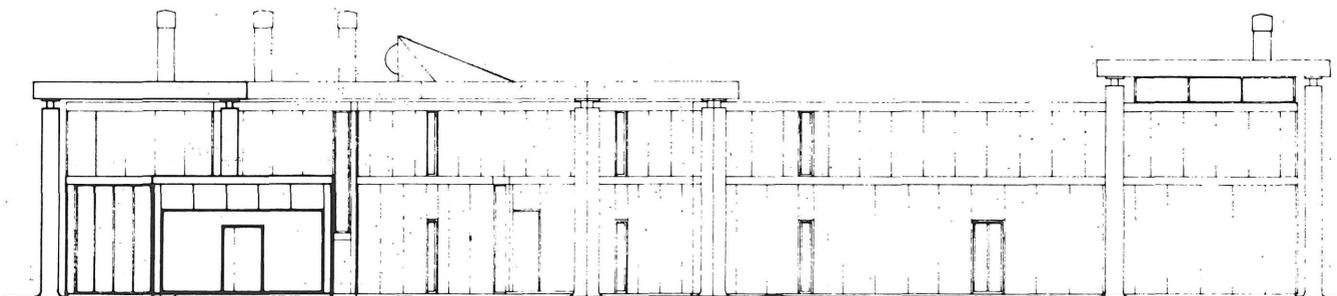
En cierto sentido, puede decirse que esta residencia define en su planteamiento arquitectónico una equivalencia contemporánea con la vivienda de campo inglesa del siglo XVIII. Esto se puede apreciar fundamentalmente en sus fachadas, resueltas mediante pórticos y columnatas frontales, según el criterio clásico y tradicional. Además, la adaptación de la vivienda al parque, y la incorporación a la misma de otras construcciones ya existentes —que fueron destinadas al personal de servicio—, refuerza esta similitud con la arquitectura tradicional de aquel período.

Un criterio que condicionó fuertemente el diseño fue el de conseguir que la vivienda fuera lo más grata y cómoda posible, mediante la adecuada disposición y decoración de los distintos

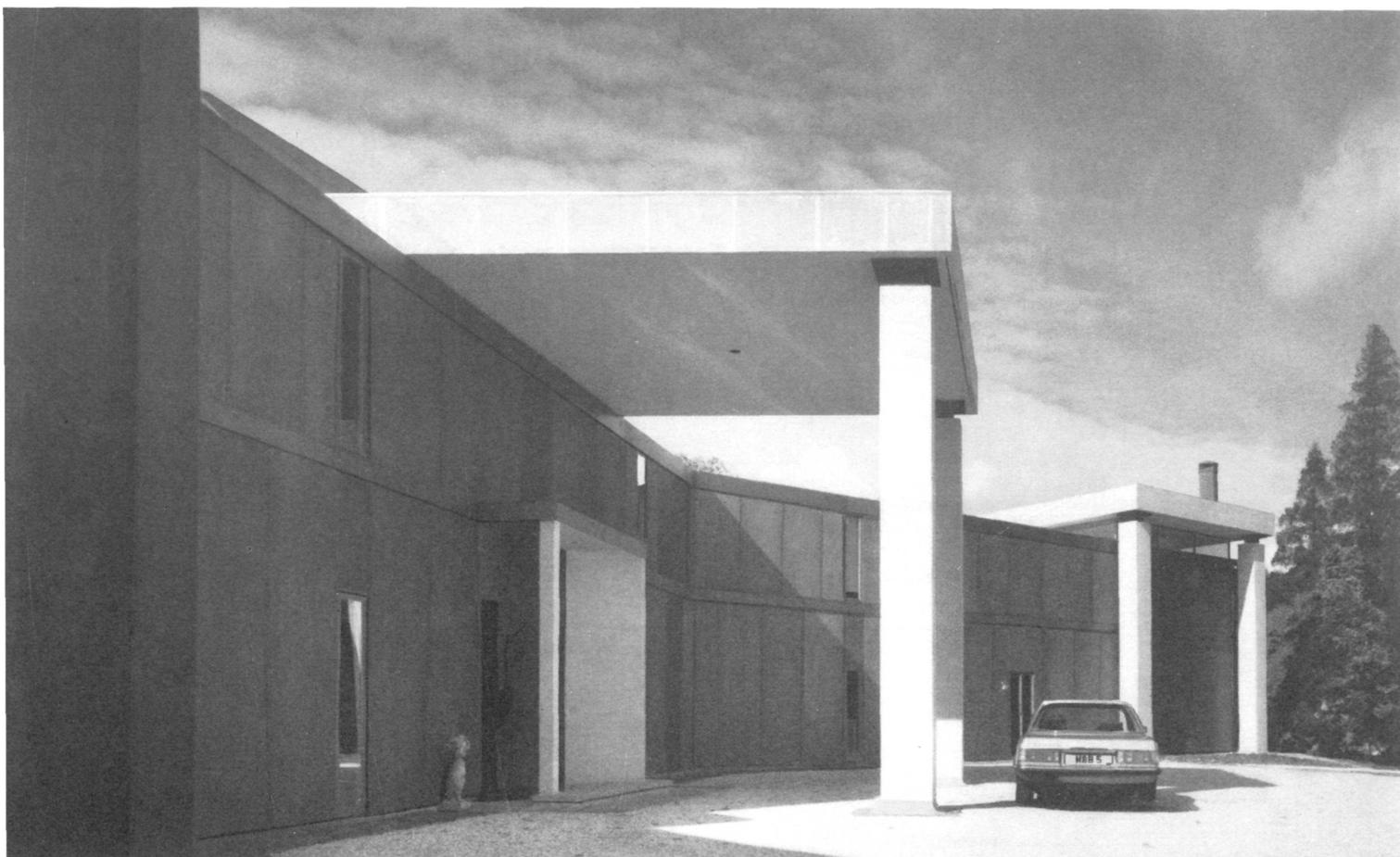
ambientes, sin que ello significara un aumento en los servicios de limpieza, mantenimiento o conservación; es decir, había que presentar un esquema de organización cómodo, tanto en el funcionamiento como en el entretenimiento y conservación.

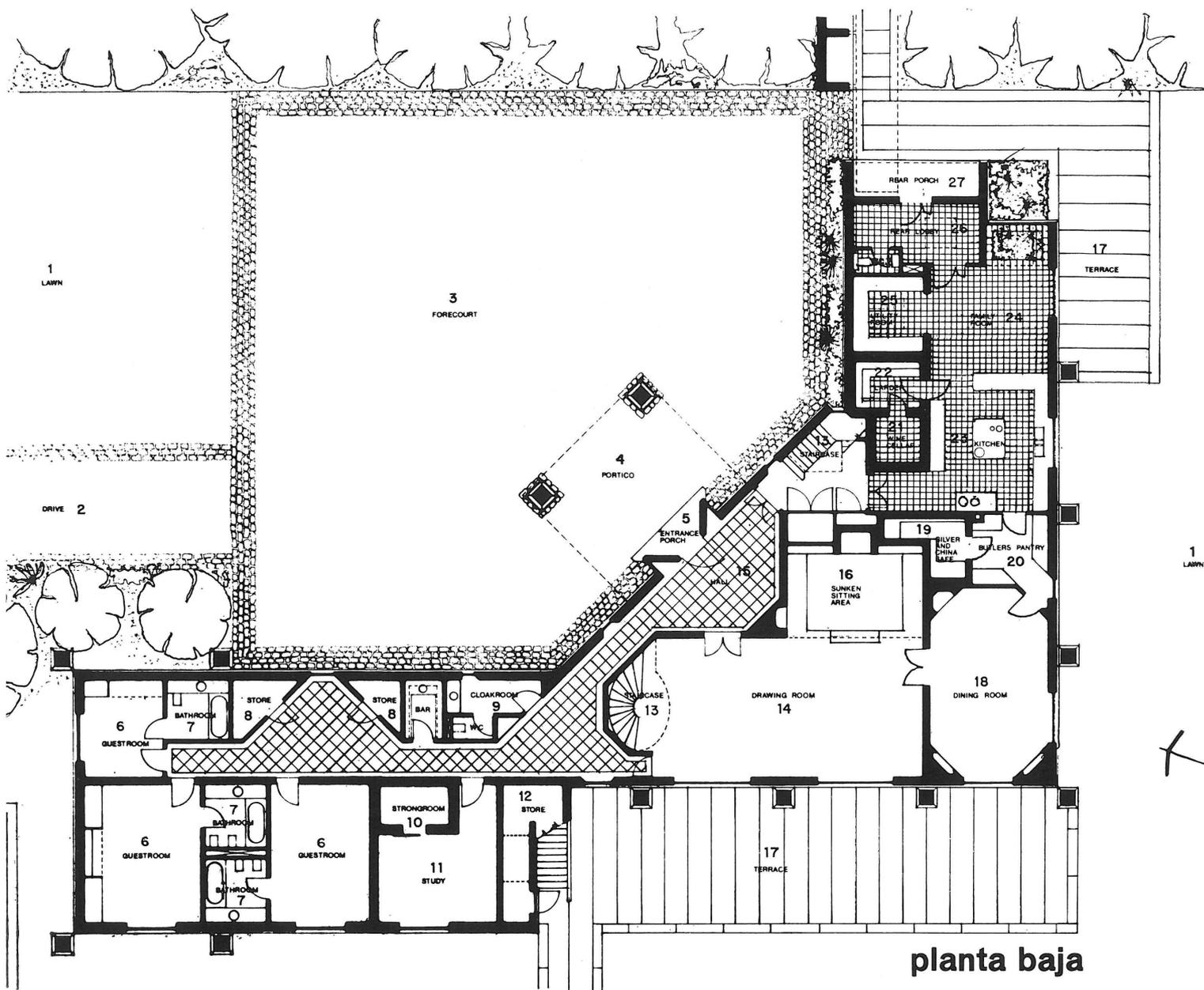
El acceso a la vivienda se efectúa por la fachada norte, a través de una calle vehicular que termina en una amplia explanada de gravilla, a la que da, igualmente, el pórtico de entrada que conduce a la parte central de la «L» que configura la planta del edificio. En éste, se han dispuesto todas las habitaciones, incluidas las de servicio, orientadas al sureste y suroeste, para aprovechar mejor el soleamiento y reducir considerablemente los gastos de calefacción.

En una de las alas de la planta baja se encuentran los servicios de una completa cocina, equipada con oficio, comedor familiar, cuarto de lavado y plancha, cámaras frigoríficas, bodega, etc. El extremo opuesto sitúa un estudio y tres dormitorios para huéspedes con un cuarto de baño cada uno. La planta se completa, en la confluencia de los dos brazos de la «L», con un comedor



**alzado N-E**

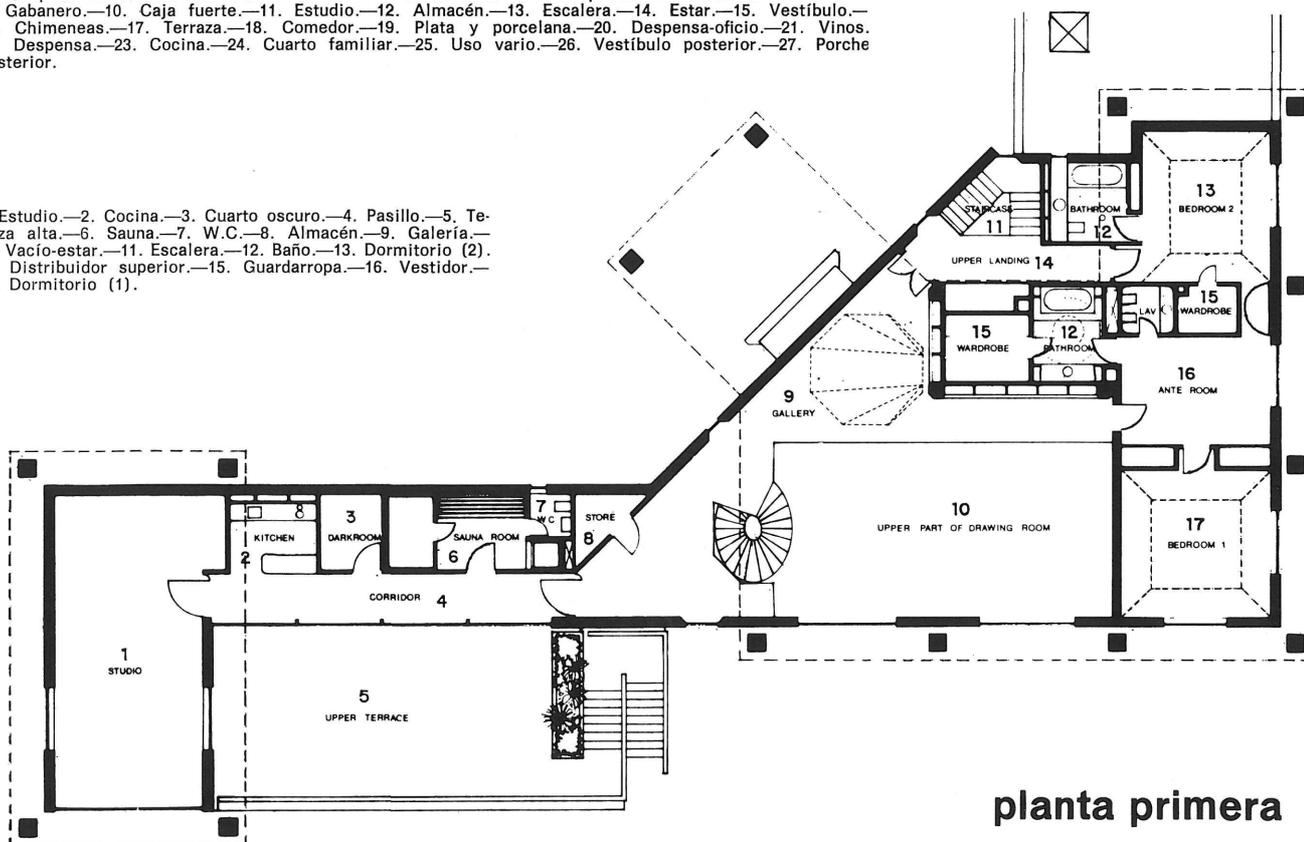




planta baja

1. Césped.—2. Acceso.—3. Patio.—4. Porche.—5. Entrada.—6. Huéspedes.—7. Baño.—8. Trastero.—9. Gabanero.—10. Caja fuerte.—11. Estudio.—12. Almacén.—13. Escalera.—14. Estar.—15. Vestíbulo.—16. Chimeneas.—17. Terraza.—18. Comedor.—19. Plata y porcelana.—20. Despensa-oficio.—21. Vinos.—22. Despensa.—23. Cocina.—24. Cuarto familiar.—25. Uso vario.—26. Vestíbulo posterior.—27. Porche posterior.

1. Estudio.—2. Cocina.—3. Cuarto oscuro.—4. Pasillo.—5. Terraza alta.—6. Sauna.—7. W.C.—8. Almacén.—9. Galería.—10. Vació-estar.—11. Escalera.—12. Baño.—13. Dormitorio (2).—14. Distribuidor superior.—15. Guardarropa.—16. Vestidor.—17. Dormitorio (1).



planta primera

principal y un amplio salón, el cual diferencia una zona de estar, más íntima, mediante un rehundido en el suelo. Estas últimas dependencias se prolongan, exteriormente, a través de una extensa terraza que enlaza con el jardín posterior. La circulación en esta planta queda definida por un corredor emplazado en la fachada norte, en el que se producen sucesivos ensanchamientos para permitir el paso a las distintas habitaciones, y que enriquecen el espacio interior al contrarrestar el efecto longitudinal de la circulación.

En la planta alta se han distribuido, en el ala correspondiente a los servicios, los dos dormitorios principales, a ambos lados de una antesala que comparten y equipados con vestidor y cuarto de baño independientes. En el otro extremo, junto a una serie de dependencias auxiliares, como sauna, cuarto oscuro de fotografía, almacén y pequeña cocina, se encuentra un magnífico estudio que se amplía con la terraza que cubre los dormitorios de huéspedes. Un vacío en la zona central de esta planta confiere doble altura al salón, que así ve notablemente incrementadas sus posibi-



FOTOS: RICHARD EINZIG  
BRECH-EINZIG LTD.

lidades arquitectónicas, decorativas y ambientales. El acceso a esta planta superior se efectúa por medio de dos escaleras. Una de ellas, la secundaria, se encuentra próxima a los locales de servicio de la planta baja y, comunicando directamente con el vestíbulo de entrada, enlaza estas áreas con los dormitorios de la planta alta de forma totalmente independiente. La otra escalera, integrada en el salón, vincula los dos niveles del mismo, constituyendo, por su conformación helicoidal, uno de los más interesantes motivos ambientales de la decoración. Esta escalera tiene su continuación, en el nivel superior, en una galería abierta al salón y que se utiliza como biblioteca. Dicha galería recibe luz natural, y se aprovecha de las vistas sobre los espacios exteriores a través de grandes ventanales de dos alturas que comparte con el salón de la planta baja.

Los volúmenes principales de la construcción se realizaron mediante una serie de pilares metálicos, exteriores y exentos, que soportan las losas planas de hormigón de los forjados. Estos pilares, con su revestimiento pétreo, contribuyen a remedar el estilo arquitectónico inglés del siglo XVIII. Los cerramientos exteriores se fabricaron a base de paneles tipo sandwich, constituidos por un núcleo de bloques de hormigón, de 20 cm de espesor, revestido con capa de aluminio anodizado por el exterior, y con un guarnecido en el interior. En algunos casos se sustituyó el aluminio por piedra natural, conjuntando el paramento con los pilares. También los tabiques de compartimentación interior utilizan los citados bloques como elemento primordial, acabados con distintos tipos de revestimiento según su situación y empleo. Tanto las cubiertas como los paramentos exteriores se han tratado de forma que proporcionan un excelente aislamiento térmico, lo que, unido a la adecuada orientación de las habitaciones, contribuye a la economía en la calefacción. Esta última, así como el agua caliente, se suministran a la vivienda y a las antiguas construcciones incorporadas por medio de una caldera central situada en un local equidistante entre ellas.

## résumé

### Villa dans la Sussex - Grande Bretagne

Tom Hancock et Tony Swannell, architectes

Cette villa de deux étages est située sur un terrain agréable, boisé et jouissant d'une très belle vue sur une vallée et un lac proches. Elle remplace une ancienne résidence et incorpore de vieilles constructions destinés au personnel de service.

Le rez-de-chaussée comprend, de chaque côté d'un grand salon-salle de séjour et la salle à manger, la cuisine, l'office et trois chambres d'amis avec leurs salles de bain indépendantes. Deux escaliers donnent accès à l'étage composé de deux chambres principales et d'un studio comprenant des dépendances annexes. Une galerie, qui donne accès aux chambres, double la hauteur du salon et augmente considérablement ses possibilités de décoration.

La façade, traitée en grands plans, très simples, rappelle, grâce aux portiques et aux colonnes, le style anglais du XVIIIème siècle.

## summary

### One-family dwelling in Sussex. Great Britain

Tom Hancock and Tony Swannell, Architects

This two-storey home is located in a pleasant, thickly-wooded property overlooking the nearby valley and lake. It replaces an old manor house of the Edwardian period and incorporates existing buildings used for the help living quarters.

The ground floor was arranged, distributing the kitchen area and three guest rooms, provided with independent bathrooms at either side of the receptional area, consisting of an ample drawing room and a dining room. The upper floor is reached from the ground floor through two stairways and is divided into two master bedrooms and a study room with the regular associated services. The gallery connecting the two bedrooms in the upper floor creates a double height for the drawing room below, considerably enhancing the decorative possibilities and the creation of the right atmosphere.

The façades have been treated with a moderately formalistic approach, reminiscent of the English 18th century architectural style with porticos and columnated arcades.

## zusammenfassung

### Einfamilienhaus in Sussex. Gross Britanien

Architekten: Tom Hancock und Tony Swannell, Architekten

Dieses zweistöckige Haus befindet sich auf einem hübschen Grundstück mit bemerkenswertem Baumbestand und einem herrlichen Ausblick auf das Tal und den naheliegenden See. Es tritt an Stelle einer alten Villa der Edward'schen Periode und zieht bestehende alte Bauten mit ein, welche für das Dienstpersonal bestimmt sind.

Das untere Geschoss weist zu beiden Seiten der Haupträume —die aus einem weiträumigen Salon und einem Speisezimmer bestehen— die Küche und drei Gästezimmer auf, die je über ein eigenes Bad verfügen. Das obere Geschoss ist mit dem unteren über zwei Treppen verbunden und beherbergt zwei Hauptschlafzimmer und ein Atelier mit dazugehörigen Räumen. Eine Galerie, welche den Zugang zu den Schlafzimmern ermöglicht, verleiht dem Salon des Erdgeschosses eine doppelte Höhe und erweitert dadurch in bedeutender Weise dessen dekorative Möglichkeiten.

Die Fassaden wurden in gemässiger Weise formell behandelt. Durch die Verwendung von Säulen und Bögen wurde der englische architektonische Stil des XVIII Jahrhunderts nachgeahmt.